

# 綜合資產負債表

## CONSOLIDATED BALANCE SHEET

31

於二零零三年十二月三十一日  
As at 31 December 2003

			二零零三年 2003	二零零二年 2002
		附註 Notes	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
非流動資產	Non-current assets			
物業、廠房及設備 以及在建工程	Property, plant and equipment and construction-in-progress	(14)	391,898	353,216
流動資產	Current assets			
存貨	Inventories	(16)	204,299	187,031
應收賬款及其他應收款	Accounts and other receivables	(17)	138,280	126,809
預付款項、按金及 其他流動資產	Prepayments, deposits and other current assets		102,291	28,215
應收關聯公司款項	Amounts due from related companies	(25a)	46	–
預交稅項	Tax recoverable	(11)	–	864
現金及銀行結存	Cash and bank balances	(18)	254,262	332,915
			699,178	675,834
流動負債	Current liabilities			
應付賬款	Accounts payable	(19)	43,255	51,375
預提費用及其他應付款	Accruals and other payables		21,296	19,566
應付董事款項	Amounts due to directors	(25c)	8,436	4,137
應付關聯公司款項	Amounts due to related companies	(25a)	46	105
應付稅項	Tax payable	(11)	5,364	83
			78,397	75,266
流動資產淨額	Net current assets		620,781	600,568
資產總額減流動負債	Total assets less current liabilities		1,012,679	953,784
少數股東權益	Minority interests		(15,820)	(15,359)
			996,859	938,425
資本及儲備	Capital and reserves			
股本	Share capital	(20)	81,445	81,445
儲備	Reserves	(21)	915,414	856,980
			996,859	938,425

載於第30至70頁的財務報表於二零零四年四月十五日獲董事會批准及授權公佈，並由下列董事代表簽署：

The financial statements on pages 30 to 70 were approved and authorised for issue by the Board of Directors on 15 April 2004 and are signed on its behalf by:

蔣泉龍  
董事

錢元英  
董事

Jiang Quanlong  
Director

Qian Yuanying  
Director